

En bordure d'une petite vallée latérale du Sögütdere, l'on trouve deux ensembles peints, l'un sur la surface d'un petit abri, l'autre sur la paroi d'une grotte. Le premier présente une grande et une petite représentation humaine, sans bras, dessinées dans un style schématique ; à leur côté, un signe en forme de 8 présente un point à l'intérieur des cercles (fig. 5). Les peintures de la grotte sont toutes massivement détruites. L'on ne peut identifier qu'un seul signe étrange de 50 cm de haut. Au premier coup d'œil, il ressemble à un chariot à quatre roues, vu de dessus, motif très fréquent dans l'art rupestre (fig. 6). Mais la partie centrale de forme ovale n'a rien à voir avec un chariot. Ce signe doit donc avoir une autre signification.



Fig. 6 - Relevé de peintures dans la Grotte Sögütdere.

Fig. 6 - Copy of the rock painting in the Sögütdere Cave.

Les peintures rupestres du Besparmak ne présentent aucun parallèle direct avec les peintures rupestres de la région méditerranéenne ou du Proche-Orient. Sur certains points, le second ensemble, comprenant la représentation humaine à contour schématique et les têtes terminées par des ailes ou en forme de T, peut être comparé avec les peintures rupestres schématiques ibériques ou celles de l'Italie du Sud. Toutefois, les représentations de la grotte de Sögütözü paraissent, jusqu'à plus ample information, à la fois uniques et les plus anciennes de tout l'ensemble.

A l'heure actuelle, l'on ne peut donner aucune datation précise aux peintures rupestres de la région du Besparmak. Pour l'instant, nous pouvons les situer entre l'Épipaléolithique et le Chalcolithique, c'est-à-dire dans la première moitié du dixième millénaire B.C.

On the sides of a small lateral valley of the Sögütdere there are two rock paintings, one on the face of a little shelter, the other on the wall of a cave. The first one shows a larger and a smaller human figure without arms drawn in a schematic style ; next to them a sign in the form of an 8 with a point in the circles (fig. 5). The painting of the cave however is mostly destroyed. Only a strange 50 cm high sign can be identified. At first glance it resembles a four-wheeled cart seen from above, a very common motif in rock art (fig. 6). But the oval-shaped middle part of it has nothing to do with a cart. Therefore this sign must have another meaning.

The rock paintings of the Besparmak have no direct parallels in the rock paintings of the Mediterranean area or the Near East. In some details the second group with the schematic outline of the human figure and the ending of heads in wings or in the form of a T may be compared with South Italian or schematic Iberian rock paintings. The picture of the Sögütözü cave however seems - at least until further notice - to be unique and the oldest of the entire series.

At the moment a precise date for the rock paintings of the Besparmak region cannot be established. For the present they can be attributed between the Epipaleolithic and the Chalcolithic period, that is in the first half of the 10th millenium B.C.

Anneliese PESCHLOW-BINDOKAT

MISSIONS DE L'ÉQUIPE DU MUSÉE "TOMSKAYA PISANITSA"

PRÈS DU VILLAGE D'ABAKANO-PEREVOZ EN 1996

Durant l'été 1996, une mission du "Tomskaya Pisanitsa" Museum, comprenant A.-I. Martynov, I.-D. Rusakova, E.-S. Barinova, A.-F. Pokrovskaya, et K.-V. Egorova, a mené des recherches sur deux ensembles d'art rupestre de Khakasia, près du village de Abakano-Perevoz, sur la rive gauche du lac de barrage de Krasnoyarsk et sur le site de Sulek, dans le nord de la Khakasia. De nouveaux sites gravés ont été découverts et étudiés.

Le plus fructueux fut le travail près d'Abakano-Perevoz. Les gravures du mont Perevoznaya furent découvertes par Pallas en 1772. Durant le XIXème siècle, elles furent étudiées par Spassky, Savenkov, Kastren, Aspelin, et d'autres ; puis, au début de ce siècle par Adrianov (Vadetskaya, 1986, p. 163 ; Adrianov, 1904, p. 25-33). Leur travail n'a concerné qu'un seul site ; il a été inondé par le barrage de Krasnoyarsk. Ils n'ont pas mené d'étude globale de toute la zone montagneuse.

Près d'Abakano-Perevoz, sur la rive gauche du lac de barrage de Krasnoyarsk, la vallée est bordée de montagnes. Au nord et au nord-ouest, des collines du nom de Boyarskie Kheby (Crête de Boyary) s'étendent vers le sud, du village de Troitskaya à Abakano-Perevoz. Le grès schisteux de leurs versants escarpés a servi de support aux gravures. Un tumulus funéraire de la culture Tagar se

SURVEYS OF THE "TOMSKAYA PISANITSA" MUSEUM TEAM NEAR THE VILLAGE OF ABAKANO-PEREVOZ IN 1996

In the summer of 1996, the expedition of the "Tomskaya Pisanitsa" Museum, with A.-I. Martynov, I.-D. Rusakova, E.-S. Barinova, A.-F. Pokrovskaya and K.-V. Egorova, led an investigation of two rock art ensembles in Khakasia, near the village of Abakano-Perevoz on the left bank of the Krasnoyarsk reservoir and at the Sulek site in the north of Khakasia. New sites with petroglyphs were found and studied.

Most fruitful was the work near Abakano-Perevoz. The engravings located on the Perevoznaya mountain were first found by Pallas in 1772. In the XIXth century they were studied by Spassky, Savenkov, Kastren, Aspelin and others ; then, at the beginning of this century by Adrianov (Vadetskaya 1986:163 ; Adrianov 1904:25-33). Their work was only devoted to one site ; it was flooded by the Krasnoyarsk reservoir. The researchers did not carry out a complete survey of the whole mountain area.

Near Abakano-Perevoz, on the left bank of the Krasnoyarsk reservoir, a valley is surrounded by mountains. In the north and north-west, hills named Boyarskie Kheby (Boyary Ridges) stretch to the south from the village of Troitskaya to Abakano-Perevoz. The shale sandstone on their steep slopes was used for petroglyph making. A burial mound of the Tagar culture is situated near by. A

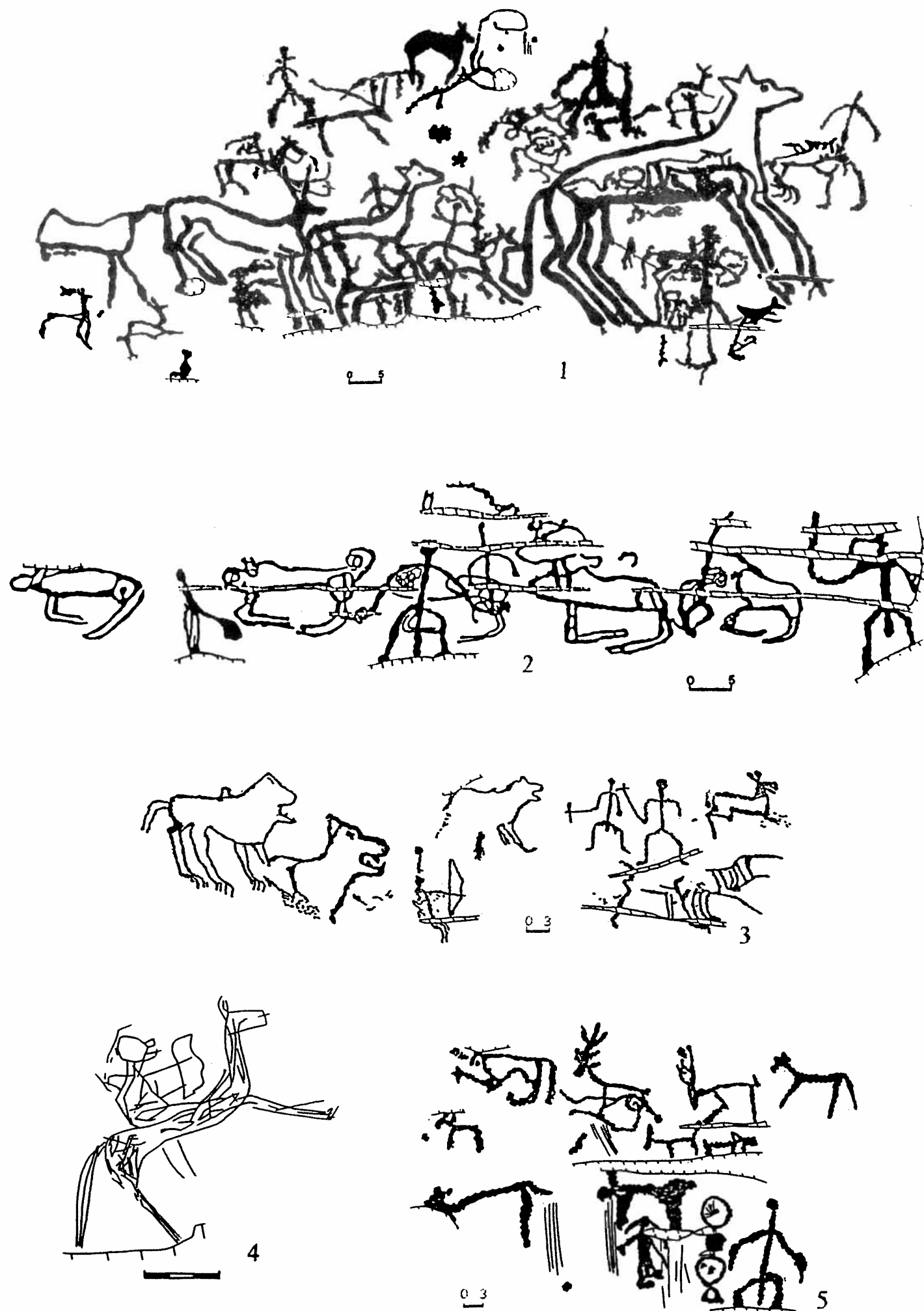


Fig. 1 - 1 - gr.I, surf.6 ; 2 - gr.I, surf.9 ; 3 - gr. III, surf.5 ; 4 - gr. III, surf.17 ; 5 - gr.V, fragm. of surf.2.

trouve à proximité. Sur la rive du lac de barrage, un tumulus funéraire de la culture Karasuk a été partiellement fouillé par des archéologues, puis emporté par l'eau.

Même si, par manque de temps, notre travail n'est pas encore terminé, il est évident que d'anciens dessins sont répartis tout au long des Malyj et Bolshoj Boyarskij Khrebet (Petite et Grands Crête de Boyary). Nous avons pu prospecter cinq collines et découvrir des gravures sur leurs versants sud et sud-est, déterminant ainsi cinq principaux sites d'art rupestre.

Le premier (partiellement publié par Rusakova en 1995), a été entièrement étudié. La plus vaste de ses 19 surfaces gravées fut relevée par nous en 1992 (fig.1 : 1, 2). Le second comprend trois secteurs gravés, le plus intéressant représentant des thèmes mythologiques avec des chevaux dessinés à l'envers et plusieurs prédateurs fantastiques (fig.1 : 3). De plus, l'on peut voir sur des surfaces mal conservées des dessins de sites d'habitat avec des maisons similaires à celles du site de Boyary. De nombreuses représentations anthropomorphes sont armées d'arcs, certaines dans des scènes de combat (fig. 1 : 3). Des capridés et d'autres animaux sont présents, mais les représentations humaines dominent. Le quatrième site n'a pas encore été entièrement étudié. L'on n'y a trouvé que cinq secteurs, présentant des compositions de trois animaux, taureau, cerf, et capridé.

Lors du dernier jour de la mission, nous avons découvert un nouveau site, sur une petite colline en périphérie de la crête, au centre de la vallée, à une distance de 2,7 km d'Abakano-Perevoz. Trois secteurs ont été relevés à cet endroit. La majorité des gravures est profondément et grossièrement piquetée. L'on y trouve des représentations d'animaux cornus, de chevaux et d'êtres humains. Une grande partie de ces derniers participent à des scènes de combat. Des chariots sont parfois représentés (fig. 1 : 5).

La majorité des gravures près d'Abakano-Perevoz peut être attribuée à l'époque Tagar. Certaines représentations peuvent être plus anciennes ou plus récentes, y compris d'époque historique, comme par exemple le dessin d'un cavalier du site 3 (fig. 1 : 4). Nos recherches sur l'ensemble Boyary-Abakano-Perevoz vont se poursuivre.

burial mound of the Karasuk culture on the reservoir bank has been partially excavated by archaeologists and washed away.

Even if our work is not yet finished due to the lack of time, it is obvious that ancient drawings are scattered all along the Malyj and Bolshoj Boyarskij Khrebet (Little and Large Boyary Ridge). We managed to examine five hills and to find petroglyphs on their southern and south-eastern slopes, thus identifying five main rock art sites.

The first one (partially published, Rusakova 1995) was completely studied. The largest of its 19 engraved surfaces was traced by us in 1992 (fig. 1 : 1, 2). The second one includes three engraved areas. The third site contains 19 surfaces, the most noteworthy depicting mythological subjects with horses upside down and several fantastic predators (fig. 1 : 3). In addition, on poorly preserved surfaces one can see depictions of settlements, with houses analogous to those from the Boyary site. Many anthropomorphic representations are armed with bows, some of them in battle scenes (fig. 1 : 3). Goats and other animals are present, but the representations of humans are dominant. The fourth site has not been entirely investigated. Only five surfaces have been found, with compositions of three animals - bull, deer and goat.

On the last day of our expedition, we found a new site on a small hill on the periphery of the ridge, in the middle of the valley, at a distance of 2.7 km from Abakano-Perevoz. Three areas were traced there. A majority of petroglyphs are pecked deeply and coarsely. They include depictions of hooved animals, horses and human beings. A large number of the latter are arranged into battles scenes. Sometimes a chariot is present (fig. 1 : 5).

A majority of petroglyphs near Abakano-Perevoz can be attributed to the Tagar epoch. Some representations can be earlier or later even down to historical times, for example the depiction of a horse-rider on site 3 (fig. 1 : 4). Our research on the Boyary-Abakano-Perevoz complex will continue.

I.-D. RUSAKOVA, A.-I. MARTYNOV,
E.-S. BARINOVA, A.-F. POKROVSKAYA

BIBLIOGRAPHIE

- ADRIANOV A.-V., 1904. - Preliminary information about rock art sites in the Minusinsk region (summer, 1904). *Proceedings of the Russian Committee for Central and Eastern Asia Research*. Saint-Petersburg, 4, p. 25-33.
- RUSAKOVA I.-D., 1995. - Petroglyphs at the village of Abakano-Perevoz on the Enisey. *Rock Art of Asia*, 2, p. 28.
- VADETSKAYA E.-V., 1986. - *Archaeological monuments in the steppes of Middle Enisey*. Leningrad.

RECHERCHES EN 1996 SUR LE SITE D'ART RUPESTRE DE SULEK

Nous avons aussi étudié en 1996 le complexe d'art rupestre de Sulek, dans le nord de la Khakassie.

Antérieurement, six secteurs gravés avaient été découverts à Prichulym Hollow, dans la région du nom de Sulek (après l'occupation de la Khakassie, Vadetskaya, 1986, p. 161). Les plus connus sont situés dans les montagnes de Pisanaya, Solyanaya et Ozernaya. La colline de Pisanaya fut prospectée par Kastren en 1847, et plus tard par

RESEARCH AT THE SULEK ROCK ART SITE IN 1996

In the summer of 1996, we also studied the Sulek rock art ensemble in the north of Khakassia.

Over the years six petroglyph areas had been found in the Prichulym Hollow, in the region named Sulek (after the settlement in Khakassia ; Vadetskaya, 1986 : 161). The best known are situated on the mountains of Pisanaya, Solyanaya and Ozernaya. The Pisanaya hill was investigated by Kastren in 1847, and by Aspelin and Adrianov